



WOJEWODA ŚWIĘTOKRZYSKI

Załącznik nr 1 do zapytania ofertowego

Opis przedmiotu zamówienia

dla zadania

***„Zajęcia wyrównawcze w formie zajęć dodatkowych pozalekcyjnych
i korepetycji dla dzieci cudzoziemskich z terenu województwa świętokrzyskiego”***



Świętokrzyski
Urząd Wojewódzki



UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ AZYLU,
MIGRACJI I INTEGRACJI

1

Projekt nr 2/8-2017/OG-FAMI „Wsparcie integracji cudzoziemców w województwie świętokrzyskim”
współfinansowany z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji

„Bezpieczna przystań”



WOJEWODA ŚWIĘTOKRZYSKI

I. Definicje

- **uczestnicy zajęć** – dzieci cudzoziemskie – obywatele państw trzecich, niebędących członkami UE, uczące się w szkołach podstawowych i średnich, zakwalifikowane do udziału w projekcie;
- **osoby monitorujące zajęcia** – co najmniej 2 przedstawicieli Zamawiającego,
- **godzina dydaktyczna** – 45 minut;
- **logo programu FAMI** – symbol Unii Europejskiej wraz z odniesieniem do Unii Europejskiej oraz Funduszu Azylu, Migracji i Integracji – w wersji monochromatycznej lub kolorowej z zastosowaniem czcionki Calibri,
- **opiekun grupy** – osoba odpowiedzialna za realizację wszystkich spraw organizacyjnych,
- **lektor/nauczyciel** – osoba prowadząca zajęcia wyrównawcze, posiadająca odpowiednie wykształcenie wskazane w niniejszym OPZ w punkcie 5, podpunkt 1,
- **tłumacz** – osoba, która dokonuje przekładu wypowiedzi lub tekstu pisanego z języka źródłowego na język docelowy w zależności od potrzeb językowych grupy.

II. Nazwa zadania

Usługa zorganizowania i przeprowadzenia zajęć wyrównawczych w formie zajęć dodatkowych pozalekcyjnych i korepetycji dla dzieci cudzoziemskich - obywateli państw trzecich, niebędących członkami UE z terenu województwa świętokrzyskiego, zwiększających kompetencje z zakresu nauk humanistycznych i matematyczno - przyrodniczych.

Kod CPV:

80000000-4 – Usługi edukacyjne i szkoleniowe;

55300000-3 – Usługi restauracyjne i dotyczące podawania posiłków;

70220000-9 – Zapewnienie sali na zajęcia;

III. Przedmiot zamówienia

1. Przedmiotem zamówienia jest wykonanie usługi zorganizowania i przeprowadzenia zajęć wyrównawczych w formie zajęć dodatkowych pozalekcyjnych i korepetycji dla dzieci





WOJEWODA ŚWIĘTOKRZYSKI

cudzoziemskich - obywateli państw trzecich, niebędących członkami UE z terenu województwa świętokrzyskiego, zwiększających kompetencje z zakresu nauk humanistycznych i matematyczno - przyrodniczych.

2. W ramach zorganizowania i przeprowadzenia zajęć wyrównawczych w formie zajęć dodatkowych, pozalekcyjnych i korepetycji dla 50 dzieci cudzoziemskich, z tym że każde dziecko uczestniczące w zajęciach wyrównawczych w okresie realizacji projektu będzie liczone tylko 1 raz, Wykonawca zapewni:

- 1) obsługę logistyczno – organizacyjną zajęć;
- 2) opracowanie szczegółowego harmonogramu zajęć w uzgodnieniu z Zamawiającym;
- 3) miejsce na zorganizowanie i przeprowadzenie zajęć wyrównawczych dla dzieci zgodnie z niniejszym OPZ;
- 4) rekrutację uczestników zajęć;
- 5) opiekuna każdej grupy oraz lektorów/nauczycieli, tłumacza;
- 6) pakiet materiałów edukacyjnych dla każdego uczestnika zajęć;
- 7) poczęstunek w przerwie podczas zajęć.

IV. Opis realizacji przedmiotu zamówienia w formie stacjonarnej:

1. W zakresie zapewnienia obsługi logistyczno – organizacyjnej zajęć:

1) Wykonawca jest zobowiązany przeprowadzić łącznie 150 godzin dydaktycznych z przedmiotów humanistycznych i matematyczno-przyrodniczych, w zależności od zgłoszonych potrzeb dla 50 dzieci cudzoziemskich. Zajęcia (miejsce i termin realizacji):

- a) muszą się odbywać w każdym miesiącu, z tym że powinny się rozpocząć nie później niż do 10 września, a zakończyć najpóźniej do 15 grudnia 2020 r. (chyba że Zamawiający wyrazi uprzednio zgodę na zmianę w tym zakresie);
- b) będą realizowane na terenie województwa świętokrzyskiego, indywidualnie lub w grupach, w przypadku osiągnięcia minimalnej liczebności grupy (min. 1 uczestnik, max. 5 uczestników);



UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ AZYLU,
MIGRACJI I INTEGRACJI



WOJEWODA ŚWIĘTOKRZYSKI

- c) realizacja zajęć będzie odbywała się w wymiarze godzin dydaktycznych przewidzianych dla rodzaju zajęć i dla danej grupy uczniów, z uwzględnieniem indywidualnych możliwości i potrzeb uczniów, dopasowania do rodzaju organizacji pracy szkoły, do której uczęszczają dzieci (np. zmianowości);
 - d) terminy zajęć powinny być rozłożone efektywnie, nieskumulowane, zharmonizowane z pracą szkoły, do której uczęszczają dzieci, umożliwiając osiągnięcie zakładanych efektów i rezultatów;
 - e) po każdej godzinie dydaktycznej zajęć Wykonawca zapewni max. 15 minutową przerwę;
 - f) zajęcia będą się odbywać w formie nieodpłatnej dla uczniów.
- 2) Zamawiający ma prawo do bieżącego monitorowania przebiegu zajęć prowadzonych przez Wykonawcę. Wykonawca zobowiązany jest do:
- a) udostępnienia wszystkich dokumentów oraz złożenia wyjaśnień Zamawiającemu w zakresie realizacji przedmiotu zamówienia, w szczególności w zakresie prowadzonych zajęć i dokumentacji z tym związanej;
 - b) efektywnego i sprawnego monitorowania przebiegu zajęć. Do badania rezultatów przedmiotu zamówienia, a w szczególności określania poziomu przyrostu wiedzy i umiejętności uczniów w zakresie treści programowych, będzie sporządzona przez Wykonawcę oraz przekazana do Zamawiającego (w wersji papierowej) ankieta Pre i Post, która ma być dostosowana do wieku dzieci i rodzaju zajęć;
 - c) sprawdzania listy obecności, według wzoru zaakceptowanego przez Zamawiającego. Lista obecności powinna zawierać co najmniej: imię i nazwisko uczestnika, szkołę do której uczęszcza, klasę, datę zajęć. Po akceptacji listy obecności przez Zamawiającego. Zamawiający sporządzi Protokół Odbioru;
 - d) wykonania dokumentacji fotograficznej.
- 3) Zamawiający może żądać od Wykonawcy dodatkowych dokumentów w celu potwierdzenia prawidłowości realizacji usługi.



WOJEWODA ŚWIĘTOKRZYSKI

2. W zakresie opracowania szczegółowego harmonogramu zajęć:

- 1) Wykonawca przekaze Zamawiającemu szczegółowy harmonogram uwzględniający: organizację planu zajęć (rodzaj zajęć, godziny, miejsce oraz termin) oraz imię i nazwisko osoby prowadzącej. Wykonawca jest zobowiązany przedstawić Zamawiającemu harmonogram zajęć w wersji papierowej na dany miesiąc w terminie co najmniej 5 dni roboczych przed jego rozpoczęciem. Zamawiający ma prawo zgłaszać uwagi i zastrzeżenia do harmonogramu przedstawionego przez Wykonawcę. Wykonawca jest zobowiązany uwzględnić uwagi Zamawiającego albo odnieść się w formie pisemnej do powodów ich nieuwzględnienia. Brak wniesienia uwag przez Zamawiającego w terminie 3 dni roboczych od dnia otrzymania harmonogramu zajęć jest równoznaczny z jego akceptacją w przedstawionej formie. W harmonogramie Wykonawca jest zobowiązany wskazać personalnie osobę/osoby odpowiedzialną/odpowiedzialne za prowadzenie poszczególnych zajęć. Dodatkowo Wykonawca jest zobowiązany gromadzić dokumenty potwierdzające posiadanie kwalifikacji oraz oświadczenia o nie figurowaniu w Rejestrze Sprawców Przestępstw na Tle Seksualnym wszystkich osób mających kontakt z dziećmi (lektor/nauczyciel, opiekun grupy, tłumacz) oraz udostępnić je Zamawiającemu na jego żądanie;
- 2) W przypadku zmian harmonogramu leżących po stronie Wykonawcy jest on zobowiązany każdorazowo informować o tym fakcie oraz złożyć Zamawiającemu aktualną wersję harmonogramu w wersji papierowej, w terminie nie krótszym niż 1 dzień roboczy przed rozpoczęciem zajęć.

3. W zakresie zapewnienia miejsca na zorganizowanie i przeprowadzenie zajęć wyrównawczych dla dzieci:

- 1) Wykonawca w uzgodnieniu z Zamawiającym ma wskazać miejsce na terenie województwa świętokrzyskiego do przeprowadzenia zajęć wyrównawczych dla grup min. 1 osobowych max. 5 osobowych, tj. sali do zajęć oraz miejsca/strefy jadalnej;





WOJEWODA ŚWIĘTOKRZYSKI

- 2) Zamawiający wymaga, aby sala w której będą odbywały się zajęcia była wielkości min. 15 m² dla grupy min. 1 max. 5 osób (sala musi być ogrzewana, przystosowana dla osób niepełnosprawnych, wyposażona w stoły i krzesła dla każdego uczestnika, rzutnik, ekran, sprzęt komputerowy z dostępem do Internetu, flipchart z kompletem pisaków, z łatwym dostępem do mediów m.in. gniazda sieciowe, połączenie z Internetem poprzez Wi-Fi lub stacjonarnie, szatnią lub wieszakami na odzież wierzchnią);
- 3) W budynku, w którym będzie mieścić się sala musi być dostępny węzeł sanitarny – WC, umywalka, artykuły higieniczne tj. papier toaletowy, mydło w płynie, ręczniki papierowe lub suszarka do rąk;
- 4) Miejsce odbywania się zajęć będzie każdorazowo podlegało akceptacji Zamawiającego.

4. W zakresie rekrutacji uczestników zajęć:

- 1) Wykonawca jest zobowiązany do przeprowadzenia rekrutacji uczestników zajęć. Wytyczne na podstawie, których Wykonawca zweryfikuje możliwość uczestnictwa osób w projekcie są wskazane w Podręczniku Beneficjenta FAMI zamieszczonym na stronie internetowej Centrum Obsługi Projektów Europejskich MSWiA w zakładce FAMI pod adresem <http://copemswia.gov.pl/fundusze-2014-2020/fami/podrecznik-dla-beneficjenta/>;
- 2) Liczebność jednej grupy zajęciowej będzie wynosiła od 1 do 5 osób. Organizator będzie przyjmował formularze zgłoszenia dziecka od rodziców, opiekunów ustawowych. Organizator będzie kwalifikował na zajęcia kandydatów wg kolejności zgłoszeń do wyczerpania limitu miejsc;
- 3) Wykonawca zamieści informację o zajęciach na terenie każdego obiektu, w którym będą się one odbywały;
- 4) Prowadzenie przez Wykonawcę rekrutacji na zajęcia, będzie polegało na:
 - a) przyjęciu od rodzica/opiekuna dziecka deklaracji do udziału w zajęciach;
 - b) weryfikacji spełniania warunku posiadania obywatelstwa państwa trzeciego i legalnego pobytu na terenie Rzeczypospolitej Polskiej;





WOJEWODA ŚWIĘTOKRZYSKI

- c) przyjęciu zgody od rodziców/opiekunów prawnych na publikowanie wizerunku i przetwarzania danych osobowych w celu dokumentowania realizacji działań Projektu;
- d) Wykonawca przekaze Zamawiającemu – niezwłocznie po przeprowadzeniu rekrutacji jednak nie później niż 10 dni roboczych przed rozpoczęciem zajęć – listy uczestników, zawierającej imię i nazwisko, kraj pochodzenia (obywatelstwo), status, nazwę, numer i serię dokumentu potwierdzającego status cudzoziemca, datę urodzenia oraz podpis rodziców lub opiekunów prawnych wraz z kserokopią potwierdzoną za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę, dokumentu potwierdzającego spełnienie warunku uczestnictwa w projekcie, wypełnioną przez rodzica/opiekuna ustawowego deklarację przystąpienia dziecka do projektu;
- e) Zamawiający dokona weryfikacji danych osobowych uczestników przedłożonych przez Wykonawcę przed rozpoczęciem zajęć i przekaze zweryfikowaną listę Wykonawcy;
- f) zajęcia będą realizowane dopiero po akceptacji listy uczestników przez Zamawiającego. Wykonawca jest zobowiązany uwzględnić uwagi Zamawiającego w zakresie listy uczestników albo odnieść się w formie pisemnej do powodów ich nieuwzględnienia w terminie 3 dni roboczych od dnia otrzymania uwag od Zamawiającego.

5. W zakresie zapewnienia opiekuna każdej grupy oraz lektorów/nauczycieli, tłumacza:

- 1) Wykonawca jest zobowiązany do zapewnienia osób prowadzących zajęcia. Do prowadzenia zajęć zostaną wskazani przez Wykonawcę specjaliści w zakresie przedmiotów matematyczno – przyrodniczych i humanistycznych, posiadający kwalifikacje zgodnie z wymogami rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dn. 1 sierpnia 2017 r. w sprawie szczegółowych kwalifikacji wymaganych od nauczycieli (Dz.U. 2019, poz. 465). Nauczyciele prowadzący zajęcia powinni posiadać niezbędną wiedzę oraz kwalifikacje praktyczne umożliwiające realizację



Świętokrzyski
Urząd Wojewódzki



UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ AZYLU,
MIGRACJI I INTEGRACJI



WOJEWODA ŚWIĘTOKRZYSKI

przedmiotu niniejszego zamówienia, w tym minimum tytuł magistra z zakresu nauk, z których będą oni prowadzić zajęcia wyrównawcze;

- 2) Wykonawca ma obowiązek zapewnienia opiekuna grupy na każdych zajęciach, który będzie odpowiedzialna za realizację wszystkich spraw organizacyjnych wynikłych podczas trwania zajęć (m.in. rozdanie materiałów uczestnikom, catering), a także stałego kontaktu z Zamawiającym;
- 3) Wykonawca jest zobowiązany do zapewnienia tłumacza w zależności od potrzeb językowych uczestników zajęć;
- 4) Wykonawca ma obowiązek bieżącego reagowania na uwagi zgłaszane przez Zamawiającego oraz podejmowania działań naprawczych. W uzasadnionych przypadkach Wykonawca zapewni wymianę osoby prowadzącej zajęcia na inną osobę, o co najmniej tym samym poziomie kwalifikacji dla danego rodzaju zajęć. Przyczyną wymiany/zastępstwo osoby jest: nienależyte wykonanie obowiązków związanych z realizacją zajęć, niezdolność do świadczenia usługi przekraczająca okres 7 dni kalendarzowych, urlop zdrowotny.

6. W zakresie zapewnienia przygotowania pakietu materiałów edukacyjnych dla każdego uczestnika zajęć:

- 1) Wykonawca zapewni każdemu z uczestników zajęć komplet materiałów edukacyjnych:
 - a) długopis;
 - b) ołówek;
 - c) notes 60 kartkowy w kratkę w formacie A4;
 - d) teczka A4 na gumkę;
 - e) inne niezbędne materiały potrzebne do prowadzenia zajęć.
- 2) Na długopisie i ołówku Wykonawca umieści nadruk „Fundusz Azylu, Migracji i Integracji”, natomiast na teczce logo programu, tekst: *„Bezpieczna przystań”* oraz tekst: „Projekt nr 2/8-2017/OG-FAMI *„Wsparcie integracji cudzoziemców w województwie świętokrzyskim”* współfinansowany z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji. Wykonawca przekaze Zamawiającemu do





WOJEWODA ŚWIĘTOKRZYSKI

akceptacji w wersji papierowej projekt graficzny ww. materiałów w terminie co najmniej 10 dni roboczych przed rozpoczęciem pierwszych zajęć. Zamawiający ma prawo zgłaszać uwagi i zastrzeżenia do przedstawionego przez Wykonawcę projektu graficznego ww. materiałów. Wykonawca jest zobowiązany uwzględnić uwagi Zamawiającego w terminie 5 dni roboczych i odnieść się w formie pisemnej do powodów ich nieuwzględnienia. Brak wniesienia uwag przez Zamawiającego w terminie 3 dni roboczych od dnia otrzymania projektu graficznego ww. materiałów edukacyjnych jest równoznaczny z jego akceptacją w przedstawionej formie.

- 3) Wykonawca dostarczy Zamawiającemu 1 komplet materiałów edukacyjnych wraz z potwierdzeniem ich odbioru przez uczestników zajęć (z listą obecności).

7. W zakresie zapewnienia poczęstunku uczestnikom zajęć:

- 1) Wykonawca zapewni podczas zajęć dydaktycznych przerwę na poczęstunek;
- 2) Wykonawca zapewni dowóz cateringu oraz jego podanie w miejscu realizacji zamówienia, zgodnie z przepisami sanitarnymi obowiązującymi w tym zakresie;
- 3) Poczęstunek dla uczestników musi być zapewniony w każdym dniu prowadzenia zajęć wyrównawczych, w miejscu prowadzenia zajęć dydaktycznych, a w skład jego ma wchodzić:
 - a) herbata gorąca - łącznie, co najmniej 150 ml na osobę;
 - b) cukier - 15 g na osobę;
 - c) cytryna – 1 plasterk na osobę;
 - d) owoce niefiletowane np. banan – 1 sztuka na osobę;
 - e) 3 rodzaje ciastek kruchych w różnym asortymencie - co najmniej 150 g na osobę;
 - f) sok owocowy w kartoniku ze słomką – 1 sztuka na osobę (200 ml);
- 4) Zamawiający wymaga, aby posiłki były dostępne w miejscach do tego przystosowanych zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa i w warunkach umożliwiających nieskrępowaną konsumpcję tj. stoły, krzesła. Miejsce przerw na poczęstunek będzie znajdować się w tym samym obiekcie, w którym będą odbywały się zajęcia;



Świętokrzyski
Urząd Wojewódzki



UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ AZYLU,
MIGRACJI I INTEGRACJI



WOJEWODA ŚWIĘTOKRZYSKI

- 5) Zamawiający nie pokrywa w ramach oddzielnej odpłatności kosztów Wykonawcy związanych z opłatami drogowymi oraz opłatami parkingowymi z racji dowozu cateringu na miejsce ani żadnych innych kosztów wynikłych w trakcie realizacji usługi.

V. Zajęcia wyrównawcze w formie webinarium:

W sytuacji zagrożenia wystąpieniem lub wystąpienia choroby zakaźnej (m.in. COVID-19) Zamawiający dopuszcza możliwość realizacji zajęć wyrównawczych w formie webinarium, przy czym pozostałe warunki (możliwe do zrealizowania w formie webinarium) wynikające z niniejszego OPZ dotyczące sposobu i trybu przeprowadzania zajęć nie ulegają zmianie.

1. Wykonawca jest zobowiązany przeprowadzić łącznie 150 godzin dydaktycznych z przedmiotów humanistycznych i matematyczno-przyrodniczych, w zależności od zgłoszonych potrzeb dla 50 dzieci cudzoziemskich.
2. Zajęcia muszą się odbywać w każdym miesiącu, z tym że powinny się rozpocząć nie później niż do 10 września, a zakończyć najpóźniej do 15 grudnia 2020 r. (chyba że Zamawiający wyrazi uprzednio zgodę na zmianę w tym zakresie).
3. Treść programu zajęć musi być opracowana z myślą o jego prezentacji i wykorzystaniu podczas webinarium.
4. Wykonawca zobowiązany jest do zaprojektowania, przygotowania i wdrożenia zajęć w formie webinarium tj. opracowania merytorycznego, graficznego i programistycznego zajęć na swój koszt.
5. Wykonawca zobowiązany jest w szczególności do przygotowania narzędzi edukacyjnych w formie on-line (w tym utworzenie niezbędnych profili internetowych, grup dyskusyjnych), wsparcia technicznego dla słuchaczy (w tym przygotowanie niezbędnych instrukcji i konsultacji).
6. Wykonawca przygotowuje materiały edukacyjne oraz udostępni je do pobrania z platformy szkoleniowej, każdemu z uczestników zajęć. Przez materiały edukacyjne Zamawiający





WOJEWODA ŚWIĘTOKRZYSKI

rozumie: prezentacje w formacie Power Point, dokumenty w formacie Pdf, Word, Excel lub w innych programach umożliwiających przeprowadzanie zajęć.

7. Wykonawca zapewni jednego opiekuna (może nim być nauczyciel prowadzący) podczas zajęć, który będzie odpowiedzialny za realizację wszystkich spraw techniczno-organizacyjnych wynikłych w czasie trwania zajęć (m.in. obsługa platformy w zakresie połączenia z uczestnikami oraz innych spraw organizacyjnych, jak również wynikłych problemów podczas webinarium).
8. W trakcie trwania zajęć Wykonawca jest zobowiązany do udostępnienia materiału z zajęć wraz z wizerunkiem nauczyciela, który będzie aktywnie prowadził zajęcia, m. in. odpowiadał na zadane pytania. Nadto uczestnicy, będą mieli możliwość aktywnego (co najmniej głosowego) udziału w zajęciach.
9. Wykonawca jest zobowiązany do przekazania Zamawiającemu dokumentacji potwierdzającej przeprowadzenie zajęć w formie printscreena wraz z protokołami odbioru w terminie do 5 dnia roboczego każdego miesiąca.

VI. Inne wymagania Zamawiającego dotyczące organizacji zajęć:

- 1) Rozliczenia między Zamawiającym a Wykonawcą prowadzone będą wyłącznie w walucie polskiej (PLN);
- 2) Wykonawca jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo dzieci uczestniczących w zajęciach oraz przestrzeganie regulaminu sal/pracowni, w których będą prowadzone zajęcia, w tym należytego utrzymania stanu pracowni/sal;
- 3) W przypadku przeprowadzania zajęć w formie stacjonarnej Wykonawca jest zobowiązany zapewnić pakiet ubezpieczeń NNW i OC dla każdego z uczestników zajęć przez cały okres realizacji zamówienia. W związku z tym Wykonawca prześle Zamawiającemu najpóźniej w dniu rozpoczęcia zajęć potwierdzoną za zgodność z oryginałem kserokopię polisy ubezpieczeniowej;
- 4) Wykonawca zobowiązany jest do podawania informacji na wszystkich dokumentach dotyczących organizacji zajęć, że przedmiot zamówienia jest finansowany ze środków Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, zgodnie z zasadami określonymi w tym



UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ AZYLU,
MIGRACJI I INTEGRACJI



WOJEWODA ŚWIĘTOKRZYSKI

zakresie w Podręczniku Beneficjenta FAMI zamieszczonym na stronie internetowej Centrum Obsługi Projektów Europejskich MSWiA w zakładce FAMI pod adresem <http://copemswia.gov.pl/fundusze-2014-2020/fami/podrecznik-dla-beneficjenta/>;

- 5) Wykonawca ma obowiązek przestrzegania przepisów dotyczących przetwarzania danych osobowych, w myśl Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) z dnia 27 kwietnia 2016 r. (Dz.Urz.UE.L Nr 119, str. 1) oraz ustawy z dnia 30 sierpnia 2019 o ochronie danych osobowych (Dz.U. t.j. 2019, poz. 1781).



Świętokrzyski
Urząd Wojewódzki



UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ AZYLU,
MIGRACJI I INTEGRACJI